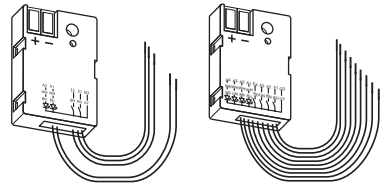


Interface de pulsador plus

Instrucciones de uso



Interface de pulsador de 2 elementos plus
Ref. MTN670802

Interface de pulsador de 4 elementos plus
Ref. MTN670804

Para su seguridad

PELIGRO Peligro de muerte por descarga eléctrica.
Cualquier tarea en el dispositivo debe ser realizada exclusivamente por electricistas cualificados con la formación correspondiente. Se debe respetar la normativa específica del país correspondiente así como las directivas KNX vigentes.

PRECAUCIÓN El dispositivo puede sufrir daños.
- El dispositivo se debe utilizar exclusivamente dentro de las especificaciones que figuran en los datos técnicos.
- Las altas tensiones pueden dañar el dispositivo. No conecte nunca 230 V al dispositivo.

El interface de pulsador

El interface de pulsador para KNX pone a su disposición dos entradas (ref. MTN670802) o cuatro salidas (ref. MTN670804). Puede registrar mediante las entradas estados binarios (a través de contactos libres de potencial), así como controlar indicadores luminosos mediante las salidas (diodos LED de bajo voltaje).

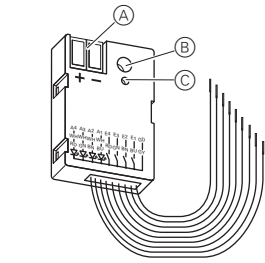
Conectando, p. ej., pulsadores libres de potencial o interruptores a las entradas, puede llevar a cabo mediante KNX distintas funciones, como p. ej., conectar, modificar la intensidad de la luz, controlar persianas de lamas, activar escenas, etc.

Puede conectar para el control de estado indicadores luminosos (diodos LED de bajo voltaje, p. ej., en el interruptor) en las salidas y dirigir el control de estado mediante KNX.

El interface de pulsador suministra la tensión de alimentación de contacto (SELV) para el pulsador/interruptor conectado y los indicadores luminosos.

El interface de pulsador dispone de un acoplador de bus.

Elementos de control y elementos indicadores

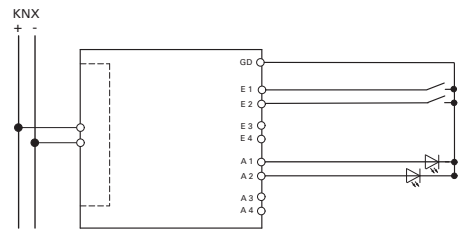


- (A) Conexión de bus
- (B) Tecla de programación
- (C) Diodo LED de programación

Montaje del interface de pulsador

- 1 Monte el interface de pulsador en:
 - Una caja para empotrar de 40 mm de profundidad como mínimo.
 - Una caja de instalación en pared hueca (Ø=60 mm).
 - Una caja de derivación.
- 2 Conecte las entradas con un pulsador o un interruptor libre de potencial (véase el ejemplo de conexión).
- 3 Conecte las salidas con los indicadores luminosos (diodos LED de bajo voltaje) al pulsador o interruptor (véase el ejemplo de conexión).

Ejemplo de conexión:



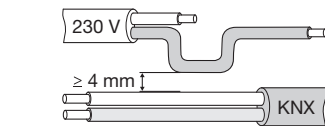
Codificación de colores de los cables de alimentación

GD	Gris:	Potencial de referencia (GD)
E1	Azul:	Entrada 1
E2	Marrón:	Entrada 2
E3	Verde:	Entrada 3 *
E4	Rojo:	Entrada 4 *
A1	Blanco-azul:	Salida 1
A2	Blanco-marrón:	Salida 2
A3	Blanco-verde:	Salida 3 *
A4	Rojo-blanco:	Salida 4 *

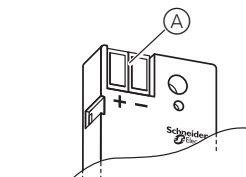
* (sólo ref. MTN670804)

AVISO Peligro de muerte por descarga eléctrica. El dispositivo puede sufrir daños.

Debe garantizarse la distancia de seguridad conforme a la norma IEC 60664-1. La distancia entre los hilos del cable de 230 V y el cable KNX debe ser, como mínimo, de 4 mm.



- 4 Conecte los conductores de bus al borne de conexión de bus.



- 5 Conecte el borne de bus en la conexión de bus (A).

Puesta en funcionamiento del interface de pulsador

- 1 Pulse la tecla de programación. El diodo LED de programación se ilumina.
- 2 Cargue la dirección física y la aplicación desde el ETS en dispositivo.

La aplicación se ha cargado correctamente, el dispositivo está listo para el funcionamiento.

Datos técnicos

Inicialización:	El interface de pulsador está listo para el funcionamiento como muy pronto tras 17 segundos después de una caída de tensión del bus o de un reset del bus.
Alimentación desde el bus:	24 V CC/< 10 mA
Entradas	
Utilización:	Conexión de contactos libres de potencial
Resistencia de transición:	< 500 Ω (con el contacto cerrado)
Salidas	
Utilización:	Conexión de diodos LED de bajo voltaje (< 1 mA)
Tensión de contacto U _k :	< 3 V (SELV)
Corriente de contacto:	< 0,5 mA
Temperatura ambiente	-5 °C a +45 °C
Funcionamiento	-25 °C a +55 °C
Almacenamiento	-25 °C a +70 °C
Transporte	-25 °C a +70 °C
Humedad máxima:	93% humedad relativa, sin rocío
Ambiente:	La altura máxima de utilización es de 2000 metros sobre el nivel del mar (SNM).
Clase de protección:	II
Tipo de protección:	IP 20
Conexiones	
Entradas, salidas:	
Ref. MTN670802	2 por unid. y GD, de un hilo
Ref. MTN670804	4 por unid. y GD, de un hilo
Longitud máxima de cable:	7,5 m

Schneider Electric Industries SAS

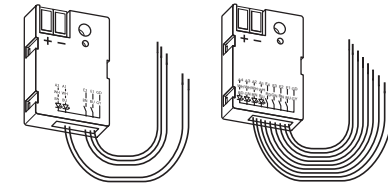
En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país. www.schneider-electric.com

Debido al continuo perfeccionamiento de las normas y los materiales, los datos técnicos y las indicaciones referentes a las dimensiones no tendrán validez hasta que no las confirmen nuestros departamentos técnicos.

V6708-771-00 06/08

Interface de botão de pressão plus

Manual de instruções



Interface de botão de pressão dupla plus
Art. n.º MTN670802

Interface de botão de pressão quá-dupla plus
Art. n.º MTN670804

Para a sua segurança

PERIGO Perigo de morte devido a corrente eléctrica.
Todos os trabalhos no dispositivo apenas devem ser realizados por electricistas formados. Respeitar as directivas específicas do país, bem como as directivas KNX em vigor.

! CUIDADO O dispositivo pode ser danificado.
- Operar o dispositivo apenas em conformidade com as especificações indicadas na informação técnica.
- As tensões mais elevadas podem provocar danos! Nunca ligar 230 V ao dispositivo!

Conhecer a interface de botão de pressão

A interface de botão de pressão disponibiliza respectivamente duas (art. n.º MTN670802) ou quatro (art. n.º MTN670804) entradas e saídas. Poderão detectar estados binários através das entrada (através de contactos livres de potencial), bem como comandar lâmpadas de controlo através das saídas (LEDs de baixa corrente).

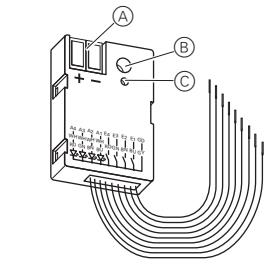
Graças à ligação, p.ex., de botões de pressão livres de potencial ou interruptores nas entradas, poderá executar diversas funções através de KNX, p.ex., comutar, regular, comandar estores, activar cenários.

Para o controlo do estado, poderá ligar lâmpadas de controlo (LEDs de baixa corrente, p.ex., no interruptor) às saídas e comandá-las para o controlo de estado.

A tensão de abastecimento de contacto (SELV) para os botões de pressão/interruptores e as lâmpadas de controlo é fornecida pela interface de botão de pressão.

A interface de botão de pressão dispõe de um BCU.

Elementos de operação e de display

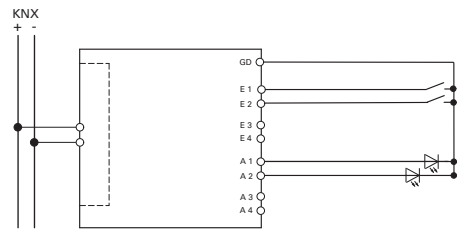


- (A) Ligação de bus
- (B) Botão programador
- (C) LED programador

Montar a interface de botão de pressão

- 1 Montar a interface de botão de pressão em
 - pelo menos, uma caixa de montagem embutida com profundidade de 40 mm,
 - caixa de instalação para paredes ocas (Ø=60 mm),
 - uma caixa de junção.
- 2 Ligar as entradas com um botão de pressão livre de potencial (ver exemplo de ligação).
- 3 Ligar as saídas com lâmpadas de controlo (LEDs de baixa corrente) no botão de pressão ou interruptor (ver exemplo de ligação).

Exemplo de ligação:



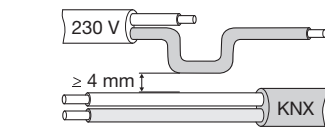
Codificação a cores nas ligações

GD	Cinzento:	Tensão de referência (GD)
E1	Azul:	Entrada 1
E2	Castanho:	Entrada 2
E3	Verde:	Entrada 3 *
E4	Vermelho:	Entrada 4 *
A1	Branco/azul:	Saída 1
A2	Branco/castanho:	Saída 2
A3	Branco/verde:	Saída 3 *
A4	Branco/vermelho:	Saída 4 *

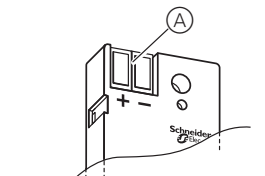
* (apenas art. n.º MTN670804)

! AVISO Perigo de morte devido a corrente eléctrica. O dispositivo pode ser danificado.

A distância de segurança deve ser respeitada conforme IEC 60664. Entre os fios do cabo de 230 V e a ligação KNX, manter uma distância de, no mínimo, 4 mm.



- 4 Ligar os fios bus ao terminal de ligação bus.



- 5 Encaixar o terminal bus na ligação de bus (A).

Colocar a interface de botão de pressão em funcionamento

- 1 Premir o botão programador. O LED programador acende-se.
- 2 Carregar o endereço físico e a aplicação do potenciômetro electrónico TE para o dispositivo.

A aplicação foi carregada com sucesso, o dispositivo está operacional.

Informação técnica

Inicialização:	A interface de botão de pressão apenas está operacional após 17 segundos, após uma queda da tensão de bus ou após um reset do bus.
Alimentação a partir de bus:	DC 24 V/< 10 mA
Entradas	
Utilização:	Ligação de contactos livres de potencial
Resistência de transição:	< 500 Ω (com contacto fechado)
Saídas	
Utilização:	Ligação de LEDs de baixa corrente (< 1 mA)
Tensão de contacto U _k :	< 3 V (SELV)
Corrente de contacto:	< 0,5 mA
Temperatura ambiente	-5 °C até +45 °C
Funcionamento	-25 °C até +55 °C
Armazenamento	-25 °C até +70 °C
Transporte	-25 °C até +70 °C
Humidade máx.:	93 % humidade relativa, sem condensação
Ambiente:	O dispositivo foi concebido para uma altura de utilização até 2000 m acima do nível do mar (MSL).
Classe de protecção:	II
Tipo de protecção:	IP 20
Ligações	
Entradas, saídas:	
Art. n.º MTN670802	respectivamente 2 e GD, fio simples
Art. n.º MTN670804	respectivamente 4 e GD, fio simples
Comprimento máximo do cabo:	7,5 m

Schneider Electric Industries SAS

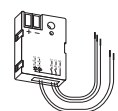
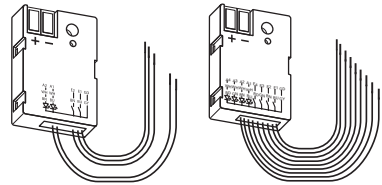
No caso de questões técnicas queira contactar o serviço central de assistência ao cliente no seu país. www.schneider-electric.com

Devido ao desenvolvimento permanente das normas e dos materiais, os dados técnicos e as indicações relativamente às dimensões só são válidos após uma confirmação por parte dos nossos departamentos técnicos.

V6708-771-00 08/08

Interface bouton poussoir plus

Notice d'utilisation



Interface poussoir double plus
Réf. MTN670802



Interface poussoir quadruple plus
Réf. MTN670804

Pour votre sécurité



DANGER

Danger de mort dû au courant électrique.

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués uniquement par des électriciens spécialisés. Il convient de respecter les prescriptions nationales ainsi que les directives KNX en vigueur.



ATTENTION

L'appareil peut être endommagé.

- N'utilisez l'appareil que dans les limites des spécifications indiquées dans les caractéristiques techniques.

- Des tensions plus élevées peuvent entraîner des dommages ! Ne raccordez jamais à l'appareil une tension de 230 V !

Se familiariser avec l'interface bouton poussoir

L'interface bouton poussoir pour KNX met à disposition deux (réf. MTN670802) ou quatre (réf. MTN670804) entrées et sorties. Vous pouvez enregistrer, via les entrées, des états binaires (par le biais des contacts libres de potentiel) et commander, via les sorties, les lampes de contrôle (LED à faible courant)

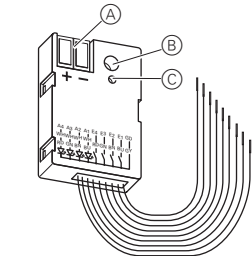
Grâce au raccordement, p. ex. de poussoirs/interrupteurs libres de potentiel aux entrées, vous pouvez exécuter via KNX différentes fonctions comme la commutation, la variation d'intensité, la commande des stores, l'appel de scénarios etc.

Pour vérifier l'état, vous pouvez raccorder des lampes de contrôle (LED à faible courant, p. ex. dans l'interrupteur) aux sorties et les diriger via KNX vers le contrôle d'état.

La tension d'alimentation des contacts (TBTS) pour les poussoirs/interrupteurs et les lampes de contrôle raccordés est fournie avec l'interface bouton poussoir.

L'interface bouton poussoir dispose d'un coupleur de bus.

Éléments de commande et d'affichage

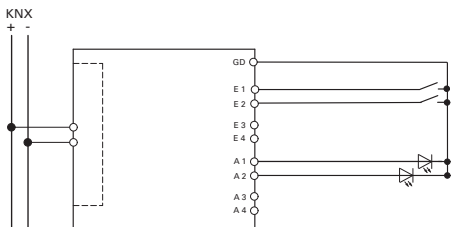


- (A) Raccordement de bus
- (B) Touche de programmation
- (C) LED de programmation

Monter l'interface bouton poussoir

- ① Monter l'interface bouton poussoir dans
 - un boîtier d'encastrement d'au moins 40 mm de profondeur,
 - un boîtier d'installation pour cloison creuse (Ø=60 mm),
 - une boîte de dérivation.
- ② Relier les entrées avec un poussoir ou un commutateur libre de potentiel (voir exemple de raccordement).
- ③ Relier les sorties avec lampes de contrôle (LED à faible courant) dans le poussoir ou le commutateur (voir exemple de raccordement).

Exemple de raccordement :



Code couleur des arrivées de câble

GD	gris :	Potentiel de référence (GD)
E1	bleu :	Entrée 1
E2	marron :	Entrée 2
E3	vert :	Entrée 3 *
E4	rouge :	Entrée 4 *
A1	blanc/bleu :	Sortie 1
A2	blanc/marron :	Sortie 2
A3	blanc/vert :	Sortie 3 *
A4	blanc/rouge :	Sortie 4 *

* (uniquement réf. MTN670804)

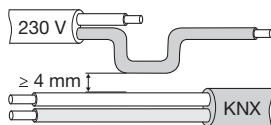


ATTENTION

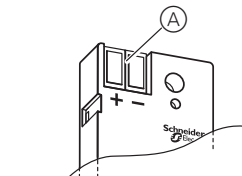
Danger de mort dû au courant électrique.

L'appareil peut être endommagé.

L'écart de sécurité selon la norme CEI 60664-1 doit être respecté. Observez l'écart minimal de 4 mm entre les différents conducteurs du câble d'alimentation 230 V et la ligne KNX.



- ④ Raccorder les fils de bus à la borne de raccordement de bus.



- ⑤ Insérer la borne de bus sur le raccordement de bus (A).

Mise en marche de l'interface bouton poussoir

- ① Appuyer sur la touche de programmation.

La LED de programmation s'allume.

- ② Charger l'adresse physique et l'application depuis l'ETS dans l'appareil.

L'application a été chargée avec succès, l'appareil est opérationnel.

Caractéristiques techniques

Initialisation : L'interface bouton poussoir est opérationnelle au plus tôt 17 s après une coupure de la tension de bus ou une réinitialisation du bus.

Alimentation à partir du bus : 24 V CC/< 10 mA

Entrées

Utilisation : Raccord de contacts libres de potentiel

Résistance de contact : < 500 Ω (pour un contact fermé)

Sorties

Utilisation : Raccord des LED à faible courant (< 1 mA)

Tension de contact U_k : < 3 V (TBTS)

Courant de contact : < 0,5 mA

Température ambiante

Fonctionnement -5 °C à +45 °C

Stockage -25 °C à +55 °C

Transport -25 °C à +70 °C

Humidité max. : 93 % humidité relative, pas de condensation

Environnement : L'appareil est conçu pour une altitude d'utilisation de max. 2 000 m au-dessus du niveau de la mer (MSL).

Classe de protection : II

Indice de protection : IP 20

Connexions

Entrées, sorties :

Réf. MTN670802 2 et GD pour chaque, monofilaires

Réf. MTN670804 4 et GD pour chaque, monofilaires

Longueur maximale de

câble : 7,5 m

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.